

MAIA BANG VIOLIN METHOD

Provided with original exercises and suggestions by
LEOPOLD AUER

English and Spanish Text

- Part I Elementary Rudiments (O42)
- Part II More Advanced Studies (O43)
- Part III Third and Second Positions (O44)
- Part IV Fourth and Fifth Positions (O45)
- Part V Sixth and Seventh Positions (O46)
- Part VI Higher Art of Bowing (O47)
- Part VII Piano Accompaniments (O1410)

Violin Method

Part II — More Advanced Studies

Flat Scales.	2	Escalas Con Bemoles.	2
Scale of F Major	3	Escala de Fa Mayor.	3
Exercises for Developing the Independence of the Fingers.	4	Ejercicios Para Desarrollar la Independencia de los Dedos.	4
Mute Notes with one finger		Notas Mudas con un Dedo	
Mute Notes with two fingers		Notas Mudas con dos Dedos	
Three Studies for Developing Freedom and Flexibility of the Wrist.	6	Tres Estudios para Desarrollar la Libertad y Flexibilidad de la Muñeca.	6
Metre.	7	El Metro.	7
Short Preparatory Exercises for illustrating Metre in its simplest form	8	Pequeños Ejercicios Preparatorios para ilus- trar el Metro en su forma más sencilla	8
Duet-Etude.	9	Duetto-Estudio.	9
Syncopated Notes	10	Notas Sincopadas.	10
Regular Syncopation		Sineopación Regular	
Interrupted Syncopation		Sineopación Interrumpida	
Scale of D Minor.	12	Escala de Re Menor	12
Preparatory Exercises for Barriolage and Arpeggio Bowing.	14	Ejercicios Preparatorios para Arqueos de Cadencia y Arpeggio.	14
Etude.	14	Estudio.	14
Scale of B \flat Major	15	Escala de Si \flat Mayor	15
Exercises for developing skill in bowing and left hand dexterity.	17	Ejercicios para desarrollar habilidad en el arqueo y destreza de la mano izquierda.	17
Triplets	18	Tresillos.	18
Etude.	18	Estudio.	18
Slurred Triplets	20	Tresillos Ligados.	20
Scale of G Minor	21	Escala de Sol Menor	21
Three Miniature Etudes for the Bow	22	Tres Estudios Miniaturas para el Arco	22
Scale of E \flat Major	24	Escala de Mi \flat Mayor	24
Advanced Interval Progressions	26	Progresión Adelantada de Intervalos	26
The Diminished Fifth		La Quinta Disminuida	
The Augmented Second		La Segunda Aumentada	
Staccato-Etude	28	Staccato-Estudio	28
Scale of C Minor	30	Escala de Do Menor	30
Finger Exercises in Connection with Le- gato bowing	31	Ejercicios para los Dedos en conexión con el arqueo ligado	31
Etude.	32	Estudio.	32
The Rocking Bow (Barriolage).	33	El Arqueo Oscilatorio (Barriolage)	33
Etudes	34	Estudios	34
Arpeggio Bowing	36	El Arqueo Arpegiado	36
Scale of A \flat Major.	38	Escala de La \flat Mayor	38
Chromatic Intervals.	40	Intervalos Cromáticos.	40
The Chromatic Scale	41	La Escala Cromático	41
Chromatic Study.	42	Estudio Cromático	42
Chromatic Passages and Broken Chords	44	Pasajes Cromáticos y Acordes Quebrados.	44
Bowing and Left Hand Exercises	45	Ejercicios de Arqueo y para la mano izquierda.	45
Enharmonic Changes	45	Cambios Enarmónicos.	45
Scale of F Minor	47	Escala de Fa Menor.	47
Tonal Shading	48	Matices de Tono.	48
Increase and decrease of Tone- Crescendo and Decrescendo		Aumento y disminución del tono- Crescendo y Decrescendo	
Etude (Saccade Bowing).	52	Estudio (El arqueo saccade)	52
Recapitulation of all major and minor scales taken up thus far	53	Resumen de todas la escalas mayores y men- ores hasta ahora encontradas	53
Broken Chords in all keys taken up thus far	54	Acordes Quebrados en todas las llaves hasta ahora consideradas	54
Scale of B Major.	55	Escala de Si Mayor.	55
The Half Position	56	La Media Posición	56
Scale of G \sharp Minor	57	Escala de Sol \sharp Menor	57
Scale of D \flat Major	57	Escala de Re \flat Mayor	57
Scale of B \flat Minor	58	Escala de Si \flat Menor	58
Embellishments or Grace Notes	59	Notas de Adorno	59
Technical Supplement (By Professor Leopold Auer)	68	Suplemento Técnico (Por el Profesor Leopoldo Auer).	68
A Short History of the Violin Its Famous Makers and Players.	73	Breve Historia del Violin y de sus Fabrican- tes y Virtuosen Afamados	73
Famous Players of the Past and Present	75	Famosos Violinistas del pasado y del presente	75

Violin Method

by

MAIA BANG



Part Two

FLAT SCALES

The flat (b) placed before a note lowers it one-half tone, f.i.:-

B B flat E E flat A A flat D D flat
Si Si bemol Mi Mi bemol La La bemol Re Re bemol

Flats will be used in all of the following scales, the construction of the latter being identical with that of the scales with sharps.

The descending order of the Major Scales with flats, occurring as they do, a *perfect fifth* apart, is shown in the following little diagram:

F Major <i>Fa mayor</i>	1 b	D Minor <i>Re menor</i>
B \flat Major <i>Sib mayor</i>	2 b	G Minor <i>Sol menor</i>
E \flat Major <i>Mib mayor</i>	3 b	C Minor <i>Do menor</i>
A \flat Major <i>Lab mayor</i>	4 b	F Minor <i>Fa menor</i>

Método De Violin

por

MAIA BANG



Segunda Parte

ESCALAS CON BEMOLES

El bemol (b) puesto delante de una nota la baja medio-tono, por ejemplo:

Se emplearán bemoles en todas las escalas que siguen; y dichas escalas se construyen del mismo modo que las escalas con sostenidos.

El orden descendente de las escalas mayores con bemoles, es por intervalos de una quinta perfecta, se puede ver en el pequeño diagrama que sigue:

SCALE OF F MAJOR

Half-steps: A-B \flat and E-F

ESCALA DE FA MAYOR

Semitonos: La-Si \flat y Mi-Fa

Preparation: *Preparación:*



Pupil *Discípulo*
120
Teacher *Maestro*



Also to be practised: *Se debe practicar también:*



BROKEN CHORDS

ACORDES QUEBRADOS

121



*) Place the finger on both strings at once.

*) *Se debe poner el dedo en ambas cuerdas a la misma vez.*

EXERCISES FOR DEVELOPING the Independence of the Fingers

The following exercises must be practised very slowly. The right placing of the mute notes demands particular attention, and the pupil must make sure of the absolutely correct position of the fingers stopping these notes.

MUTE NOTES WITH ONE FINGER

The first finger remains firmly set upon its respective note, which is not sounded, while playing with the second and third fingers.

122

The second finger as above, while playing with the third and fourth fingers.

The third finger as above, while playing with the first and second fingers.

The fourth finger as above, while playing with the open string and first finger

MUTE NOTES WITH TWO FINGERS

The first and second fingers remain firmly set upon their respective notes, which are not sounded, while playing with the third and fourth fingers.

The second and third fingers as above, while playing with the open string and first finger.

The third and fourth fingers as above, while playing with the first and second fingers.

EJERCICIOS PARA DESAROLLAR la Independencia de los Dedos

Los ejercicios que siguen se deben practicar muy despacio. La posición de los dedos que pisan las notas mudas debe ser correcta y demanda una atención particular; y el discípulo debe asegurarse de la posición absolutamente correcta de los dedos que pisan dichas notas.

NOTAS MUDAS CON UN DEDO

El primer dedo se mantiene apoyado firmemente sobre la nota respectiva, que no suena, mientras se toca con segundo y tercer dedo.

El segundo dedo se apoya, mientras se toca con el tercer y cuarto dedo.

El tercer dedo se apoya, mientras se toca con el primer y segundo dedo.

El cuarto dedo se apoya, mientras se toca en las cuerdas al aire y con el primer dedo.

NOTAS MUDAS CON DOS DEDOS

El primer y segundo dedo se quedan firmemente apoyados en sus notas respectivas, que no suenan, mientras se toca con el tercer y cuarto dedo.

El segundo y el tercer dedo se apoyan, mientras se toca en las cuerdas al aire y con el primer dedo.

El tercer y cuarto dedo se apoyan, mientras se toca con el primer y segundo dedo.

THE POOR LITTLE PONY

EL POBRE CABALLITO

Allegretto

Edv. Grieg
Arr. by } M. B.
Arreglado por }

Pupil
Discipulo
128

Teacher
Maestro

Never force the tone by pressing with the bow. At first your efforts must be directed towards producing a soft and pure tone; its strength and volume will develop in time.

L. A.

Nunca se fuerce el tono mediante presión del arco. Primeramente se debe empeñar el estudiante en producir un tono suave y puro; la fuerza y plenitud se desarrollarán con el tiempo.

L. A.

THREE STUDIES
for Developing Freedom and Flexibility
of the Wrist

TRES ESTUDIOS
para Desarrollar la Libertad y Flexibilidad
de la Muñeca

I.

I.



Supple wrist; also to be practised with use of fore-arm, more, when slowly, less, when quickly played!

Muñeca flexible; también se debe practicar empleando el antebrazo, usándolo más cuando se toque despacio, menos cuando se toque con celeridad.

124 M.B.

*) Abbreviated notation
Notación abreviada

II.

II.

Supple Wrist!

Muñeca flexible!



125 M.B.

III.
Supple Wrist!

III.
Muñeca flexible!



At the Point of the Bow

En la punta del arco

M. B.

126

NOTE:- Correct manipulation of the Bow is one of the most important factors in violin playing and much more difficult to attain than technical dexterity of the left hand. It is on this account that the various Bowing Exercises such as those on pages 112, 113, 116, 121, 122, 127, 130, 131, 132, 133, 135, 136, 144 and 151 should be practised with *particular care* and *concentrated attention*.

NOTA:- *El manejo correcto del arco es un factor de los más importantes para tocar el violín, y mucho más difícil de adquirir que la destreza técnica de la mano izquierda. Por eso se deben practicar con cuidado particular y atención concentrada los diferentes ejercicios de arqueo, tales como los que se encuentran en las páginas 112, 113, 116, 121, 122, 127, 130, 131, 132, 133, 135, 136, 144 y 151.*

METRE

The general definition to be offered for this term is the symmetrical grouping of musical rhythms. Metre in music is the systematic manner in which the notes falling on certain beats of the measure are accented. Just as certain words are emphasized to a greater or lesser degree in poetry, the notes in music are played according to certain demands for establishing rhythm, and this is accomplished by playing *accented* (strong, decided) and *unaccented* (weak) notes on certain beats of the measure and in this way creating systematic rhythmic pulse and contrast.

EL METRO

La definición general de este término, que se puede ofrecer, es el siguiente: El metro es la agrupación simétrica de ritmos musicales. El metro, en la música, consiste en la manera sistemática, por la cual se acentúan más ó menos las notas, cayendo en ciertos tiempos del compás, exactamente como ciertas palabras en la poesía. Las notas se tocan de acuerdo con ciertas reglas para establecer el ritmo, y esto se obtiene tocando en ciertos tiempos del compás notas acentuadas (fuertes) y notas sin acentos (débiles), procurando de esta manera un ritmo sistemático y contraste.

SHORT PREPARATORY EXERCISES
for illustrating Metre in its simplest form

SIGNS FOR INDICATION OF ACCENT

- strong, decided accent
- ∪ weak, unaccented

PEQUEÑOS EJERCICIOS PREPARATORIOS
para ilustrar el Metro en su forma mas sencilla

SIGNOS PARA INDICAR EL ACENTO

- *acento fuerte, decidido*
- ∪ *débil, sin acento*



THE HERO OF THE NAVY

Norwegian Song

EL HÉROE DE LA MARINA

Canto Noruega



DUET - ETUDE

Be careful to watch the Rests and always
Count!

DUETO - ESTUDIO

Cuidado en la observación de los silencios
y siempre Cuentese!

Allegro **Mortensen**

Pupil
Discipulo

129

Teacher
Maestro

* Lift the bow from the string everytime this rest occurs and reset it carefully.

* Se debe levantar el arco de las cuerdas cada vez que esta pausa ocurre silencio y reponerse con cuidado.

SYNCOATED NOTES

When a note commences on a weak beat and is tied to the following strong beat, with the accent displaced from the strong to the weak one, it is said to be syncopated.

The following little exercises and pieces will illustrate *syncopation* in its simplest and most direct form.

REGULAR SYNCOPATION

130

a)

b)

c)

d)

NOTAS SINCCPADAS

Quando una nota empieza en un tiempo débil y está ligada al tiempo fuerte que sigue, el acento, moviéndose del tiempo fuerte al tiempo débil, produce una nota sincopada.

Los pequeños ejercicios y piezas que siguen ilustran la sincopa en su forma más sencilla y directa.

SINCOPACIÓN REGULAR

MEDITATION

INTERRUPTED SYNCOPATION

Andante

Pupil
Discipulo
131

Teacher
Maestro

M. B.

The very life and pulse of music are dependent upon rhythmic precision. Therefore, give it your unfailing attention at all times.

Il n'y a pas de la musique sans rythme. (There can be no music without rhythm.) L. A.

El alma y la pulsación de la música dependen de la precisión rítmica. Por esto, siempre se debe concentrar una gran atención a él.

No hay musica sin ritmo.

L. A.

DIXIE'S LAND

Southern Melody

LA TIERRA DE DIXIE

Melodía de los Estados del Sur (E.U.A.)

Allegro

Arr. by } M. B.
Arreglada por }

Pupil
Discípulo

132

Teacher
Maestro

*) > *Accent sign*, means that the note should be emphasized in two ways: through decided pressure of the left hand fingers upon the strings and slightly increased pressure of the bow. (See Part V, page 426.)
 **) Place the finger on both strings at once.
 ***) See page 117 about triplets.

*) > *Signo de acento*, quiere decir que se debe acentuar la nota de dos maneras: por presión determinada de los dedos de la mano izquierda sobre las cuerdas, y con una presión algo aumentada del arco. (Véase la parte V pag. 426.)
 **) Se debe poner el dedo en ambas cuerdas a la misma vez.
 ***) Véase pag. 117 respecto a los trestillos.

SCALE OF D MINOR

Half-steps: E-F and C \sharp -D when ascending
B \flat -A and F-E when descending

ESCALA DE RE MENOR

Semitonos: Mi-Fa y Do \sharp -Re ascendente
Si \flat -La y Fa-Mi descendente

Preparation:
Preparación:

Pupil
Discípulo
133

Teacher
Maestro

Also to be practised:
Se debe practicar también:

*) Down Bow slowly, Up Bow quickly.
Bujada del arco, despacio; Subida del arco, prontamente

BROKEN CHORDS

ACORDES QUEBRADOS

134

*) Place the finger on both strings at once.

*) Póngase el dedo en ambas cuerdas á la vez.

Adagio

Pupil
Discipulo
135
Teacher
Maestro

Musical notation for the first system of 'Folies d'Espagne'. It consists of two staves: a treble clef staff for the right hand and a bass clef staff for the left hand. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Adagio'. The first measure of the right hand has a dynamic marking of 'mf' and a four-measure slur. The left hand has a 'p' dynamic marking. The piece ends with a 'ritard.' marking.

Musical notation for the second system of 'Folies d'Espagne'. It continues from the first system with two staves. The right hand has a 'p' dynamic marking. The piece concludes with a 'ritard.' marking and a final chord.

Always remember not to move the hand, only the fingers; also pay careful attention to the *p-Bow* L. A.

Acuérdese siempre de no mover la mano, sino solamente los dedos; y también ponga mucha atención al arqueo hacia arriba. L. A.

VARIATION
for Staccato Bowing
Allegro moderato

VARIACIÓN
para el Arqueo Staccato

Pupil
Discipulo
Teacher
Maestro

Musical notation for the first system of the Variation. It consists of two staves. The right hand has a four-measure slur. The left hand has a 'p' dynamic marking. The tempo is marked 'Allegro moderato'.

Musical notation for the second system of the Variation. It continues with two staves. The right hand has a 'p' dynamic marking. The piece ends with a 'rit.' marking.

Musical notation for the third system of the Variation. It continues with two staves. The right hand has a 'rit.' marking. The piece concludes with a final chord.

*) This note C (♯) demands special stretching of the fourth finger, as its position is one-half step higher than B (♯) the highest note in the First Position. Do not move the hand away from its usual position.

*) Esta nota, Do (♯) demanda una extensión especial del cuarto dedo, visto que su posición está medio-tono más alto que Si (♯) la nota más alta en la Primera Posición. No se mueva la mano de su posición acostumbrada.

**) Place the finger on both strings at once.

**) Póngase el dedo en ambas cuerdas a la vez.

PREPARATORY EXERCISES
for Barriolage and Arpeggio Bowing

EJERCICIOS PREPARATORIOS
para Arqueos de Cadencia y Arpegio



Draw the Bow back and forth across two strings, quietly, with even division of the bow length, and particular attention to the Up-bow.

Pase el arco pacíficamente hacia arriba y abajo al través de dos cuerdas, dividiendo igualmente la longitud del arco, y con atención particular al arqueo hacia arriba.

Preparatory Exercises
Ejercicios Preparatorios

Practise the following Etude slowly and at first with detached up-bow.

El siguiente estudio debe practicarse despacio y al principio con arqueo hacia arriba destacado.

ETUDE

ESTUDIO

Moderato M. B.

136

*) F \sharp in this particular case is stopped with the 3rd finger (one-half step below G) in order to allow the 2nd finger to remain on C.
**) E natural in this particular case is stopped with the 2nd finger (one-half step below F) in order to allow the 1st finger to remain on B \flat .

See page 125 for The Diminished Fifth.

*) Fa \sharp en este caso particularmente se sostiene con el tercer dedo (medio-tono debajo de Sol) para permitir que el segundo dedo se mantenga sobre el Do.

**) Mi natural, en este caso particularmente se sostiene con el segundo dedo (medio-tono debajo de Fa) para permitir que el primer dedo se mantenga sobre el Sib.

Vease pag. 125 respecto á La Quinta disminuida.